

# GUIDE SUR LE RAPPORT DE SCOLARITÉ DE VOTRE ÉLÈVE EN PENNSYLVANIE



Ministère de l'Éducation de Pennsylvanie

---

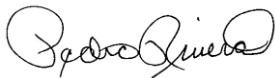
Chères familles,

Les élèves des écoles publiques de Pennsylvanie passent chaque année des examens en mathématiques, sciences et lettres appelés *Pennsylvania System of School Assessment* (système d'évaluation scolaire de Pennsylvanie : « PSSA »). Ce rapport sur l'élève présente les résultats de votre enfant pour l'évaluation 2018-2019. Si votre élève n'a pas passé l'un des tests, une partie du rapport reste vide.

Vous pouvez aider votre enfant à progresser dans sa scolarité en passant en revue avec lui ces résultats du PSSA, en examinant à la fois ses points forts et ses possibilités d'amélioration, et en continuant à l'encourager à faire le plus d'efforts possible à l'école. Vous jugerez aussi peut-être nécessaire de parler avec les enseignants de ces points forts et des possibilités de développement de votre enfant.

Participer à l'éducation de votre enfant est crucial, et travailler ensemble, le ministère de l'Éducation de Pennsylvanie, la communauté des écoles et les familles peut préparer la réussite de la prochaine génération de Pennsylvaniens.

Cordialement,



Pedro A. Rivera  
Ministre de l'Éducation

**1 Renseignements concernant votre élève.**  
Vous trouverez dans cette rubrique le nom de votre élève, son école, le district, la date des examens et sa note.

**2 Informations du rapport et outil.**  
Cette section donne des renseignements sur le PSSA et le rapport sur l'élève, et également des ressources qui vous permettront d'en savoir plus sur les résultats de votre élève.

**3 Résultats de votre élève au PSSA.**  
Cette rubrique indique le niveau de performance de votre élève aux évaluations en lettres, en mathématiques et en sciences.

**4 Que signifient les « Niveaux de performance » ?**  
Cette rubrique donne une description d'ensemble des différents niveaux de performance de la Pennsylvanie. Les résultats des élèves au PSSA se divisent en quatre niveaux de performance : « Approfondi », « Performant », « Élémentaire » et « Insuffisant ».

# PENNSYLVANIA

System of School Assessment (PSSA)

Student Report

**1 Student Name:**  
PA Student ID:  
School:  
District:  
Test Date:  
Grade:

**2 What Is the Pennsylvania System of School Assessment (PSSA)?**

- The PSSA is an assessment system used to measure a student's progression toward mastery of the
  - Pennsylvania Core Standards in English Language Arts and Mathematics
  - Pennsylvania Academic Content Standards in Science
- For additional information, visit the Pennsylvania Department of Education's website at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov)

**What Is Included in This Report?**

- This report provides information about the student's recent performances on the
  - English Language Arts, Mathematics, and Science PSSA assessments
- It is not intended to summarize all aspects of student learning.

**For Additional Information**

- For more information about a student's performance, consult the school or the classroom teacher.
- A Report Interpretation Guide is available at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov). Type "student report guide" in the search field or consult the local school district or school.

| Student's Results     |             |       |            |          |
|-----------------------|-------------|-------|------------|----------|
| Performance Level     |             |       |            |          |
|                       | Goal Range* |       |            |          |
|                       | Below Basic | Basic | Proficient | Advanced |
| English Language Arts |             |       |            | ✓        |
| Mathematics           |             |       | ✓          |          |
| Science               |             |       | ✓          |          |

\*Goal Range: The goal is for all students in the Commonwealth of Pennsylvania to score proficient or above.

**Performance Levels**

**The Below Basic Level** reflects inadequate academic performance, and work at this level demonstrates a minimal command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates extensive additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

**The Basic Level** reflects marginal academic performance, and work at this level demonstrates a partial command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

**The Proficient Level** reflects satisfactory academic performance, and work at this level demonstrates an adequate command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

**The Advanced Level** reflects superior academic performance, and work at this level demonstrates a thorough command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates advanced academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

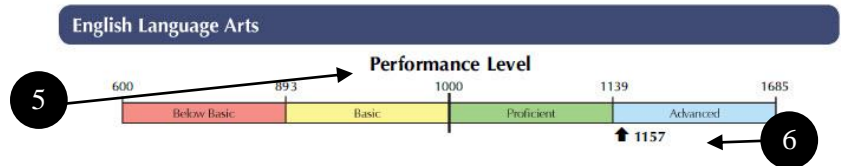
pennsylvania  
DEPARTMENT OF EDUCATION

www.education.pa.gov Page 1 |

**5 Quel est le niveau de performance de votre élève ?**

Ceci indique le « Niveau de performance » de votre élève dans une matière donnée.

\* NB : Si votre élève n'a pas été évalué parce que la matière ne le concerne pas, l'expression « Sans objet (S.o.) » va s'afficher. Si votre élève n'a pas été noté, « Pas de note (PDN) » va s'afficher.



**6 Quelle est la note de votre élève ?**

Ceci indique la note de votre élève dans une matière donnée du PSSA. Par ailleurs, la flèche du graphique à barres indique où la note de votre élève se situe par rapport aux autres notes du niveau de performance. Les notes sont organisées par sujet et apparaissent aux pages 2 et 3 du rapport sur l'élève.

Étant donné que chaque matière dispose de son propre barème, les notes de l'élève au PSSA ne sont pas comparables selon la matière évaluée.

7

Student's test scale score is indicated by the (♣). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: **1123-1191**

| Score Reporting Category                               | Student's Points | Total Points Possible | Strength Profile* |
|--|------------------|-----------------------|-------------------|
| <b>Reading**</b>                                       |                  |                       |                   |
| Key Ideas and Details                                  | 15               | 20                    | Medium            |
| Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas | 6                | 11                    | Medium            |
| Vocabulary Acquisition and Use                         | 7                | 7                     | High              |
| <b>Writing</b>   |                  |                       |                   |
| Conventions of Standard English (Writing)              | 7                | 9                     | Medium            |
| <b>Text-Dependent Analysis</b>                         |                  |                       |                   |
| Text-Dependent Analysis (Reading/Writing)              | 12               | 16                    | High              |

\*\*Each reading question connects to a Reading reporting category in the table above as well as to a Text Type reporting category in the table below. However, each reading question counts only one time in the student's score.

**7 Comment votre élève s'est-il comporté dans chaque catégorie du rapport ?**

Ceci indique le total des points qu'il est possible d'obtenir et le résultat de votre élève dans chaque catégorie du rapport. Les catégories du rapport sont décrites à la page 4 du « Rapport de l'élève ».

8

| Score Reporting Category | Student's Points | Total Points Possible | Strength Profile* |
|--------------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| <b>Text Types</b>        |                  |                       |                   |
| Literature Text          | 14               | 19                    | Medium            |
| Informational Text       | 14               | 19                    | Medium            |

**8 Profil des points forts.**

Le profil des points forts vous donne une indication du résultat de votre élève dans chacune des catégories du rapport. L'évaluation du profil tient compte de la difficulté des sujets et on peut l'utiliser pour faciliter l'identification des matières dans lesquelles l'élève doit s'améliorer et celle où il a mieux performé.

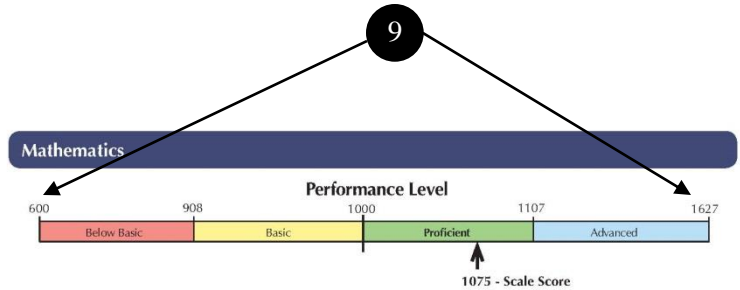
To learn more about the Score Reporting Categories, see page 4.

\*The Strength Profile (Low, Medium, High): The strength profile provides an indication of this student's performance within each of the reporting categories. The Strength Profile takes into account the difficulty of the assessment questions and can be used to help identify the student's strengths and/or areas of need.

9

**Notes pondérées minimales/maximales.**

Les notes pondérées minimales et maximales représentent les notes minimum et maximum que votre enfant aurait pu avoir pour chaque évaluation. Chaque test PSSA présente une note minimum qui reste la même d'une année à l'autre. La note maximum de chaque test peut cependant varier chaque année selon la difficulté du test (un test plus difficile une année donnée donnera lieu à une note maximale plus élevée).



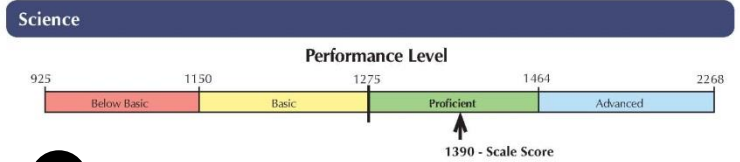
Student's test scale score is indicated by the (↑). If this student were to test again under similar circumstances, the student's score would likely remain in the following range: **1048–1102**.

| Score Reporting Category           | Student's Points | Total Points Possible | Strength Profile* |
|------------------------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| Numbers and Operations in Base Ten | 5                | 14                    | Low               |
| Numbers and Operations—Fractions   | 10               | 15                    | Medium            |
| Operations and Algebraic Thinking  | 16               | 19                    | High              |
| Geometry                           | 10               | 11                    | High              |
| Measurement and Data               | 9                | 13                    | Medium            |

10

**Erreur type de la mesure.**

Cette page indique l'erreur type de la mesure (ETM) relative à la note PSSA de l'élève. Cela fournit en particulier des limites raisonnables à l'éventail de notes que votre élève pourrait recevoir s'il avait passé une version équivalente du test. (C'est-à-dire que votre élève a passé un test couvrant exactement le *même* contenu, mais comprenant une *différente* série de sujets.) Par exemple, s'il a obtenu 1750 points au PSSA, et que la fourchette de l'ETM va de 1700 à 1800 points, votre élève est susceptible d'obtenir une note située entre 1700 et 1800 s'il ou elle avait passé une autre version du test.



10

Student's test scale score is indicated by the (↑). If this student were to test again under similar circumstances, the student's score would likely remain in the following range: **1341–1439**.

| Score Reporting Category | Student's Points | Total Points Possible | Strength Profile* |
|--------------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| The Nature of Science    | 25               | 34                    | Medium            |
| Biological Sciences      | 9                | 12                    | Medium            |
| Physical Sciences        | 4                | 10                    | Low               |
| Earth and Space Sciences | 8                | 12                    | Medium            |

## Descriptions des catégories du rapport de pointage

Cette section du rapport sur l'élève comporte la description des catégories qui ont été évaluées dans le PSSA. Les catégories du rapport correspondent aux normes de l'État et elles sont utilisées comme outils pédagogiques dans les écoles.

Les catégories du rapport sont différentes selon l'année.

### Score Reporting Category Descriptions

#### English Language Arts

- **Key Ideas and Details**  
Students refer to key ideas and details from a text or texts to objectively summarize important ideas and events, determine a theme or central idea, make generalizations, and draw on evidence from text(s) to support inferences and overall understanding.
- **Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas**  
Students demonstrate understanding of a text or texts by determining author's point of view or purpose; by analyzing structure; by making connections within, between, and/or among texts; by evaluating arguments and specific claims; and by analyzing the use of evidence to support overall integration of ideas and key aspects of text(s).
- **Vocabulary Acquisition and Use**  
Students demonstrate understanding of vocabulary and figurative language in literature and informational texts.
- **Conventions of Standard English (Writing)**  
Students demonstrate command of the conventions of standard English grammar and usage, capitalization, punctuation, and spelling, as well as use knowledge of language and its conventions for effect.
- **Text-Dependent Analysis (Reading/Writing)**  
Students write a response to literature or informational text or texts, drawing on the evidence presented in the text(s) to support analysis, reflection, and/or research.
- **Literature Text**  
Students read and respond to literature texts, focusing on narrative, poetic, and/or dramatic techniques and drawing on evidence in the texts to support comprehension and understanding.
- **Informational Text**  
Students also read and respond to informational texts, focusing on the information and evidence presented on topics, ideas, or procedures and drawing on evidence in the texts to support comprehension and interpretation.

#### Mathematics

- **The Number System**  
Students solve problems by using the four operations with whole numbers, decimals, and fractions and by plotting points using a four-quadrant grid. They identify the greatest common factor and least common multiple between two numbers and apply this understanding to the distributive property for sums. Students interpret and compare negative numbers and absolute values using various methods.
- **Ratios and Proportional Relationships**  
Students describe, interpret, and use rates in mathematical and real-world situations. They solve problems involving rates and percentages.
- **Expressions and Equations**  
Students write, interpret, and evaluate algebraic expressions in various forms. They write and solve one-step algebraic equations and inequalities. They show how algebraic equations relate to tables and graphs.
- **Geometry**  
Students calculate the areas of regular, irregular, and compound polygons, including polygons on a coordinate plane. They draw the net and find the surface area of triangular and rectangular prisms.
- **Statistics and Probability**  
Students represent numerical data in data displays that are related to the number line. They analyze and interpret numerical data using calculations of measures of center (i.e., mean, median, mode) and of measures of variability (i.e., range, interquartile range, mean absolute deviation).